

b) Els contractes de gestió de serveis públics.

c) Els contractes de subministrament, amb expressió dels corresponents empresaris i, si és establerta, de llur classificació.

d) Els contractes privats de l'Administració pública.

3. Les característiques i el contingut del Registre de Contractes es fixaran reglamentàriament.

Capítol VI. Garanties

Article 51è

Fiança provisional

1. Serà requisit essencial per a licitar en qualsevol contracte amb l'Administració pública, justificar la constitució prèvia d'una fiança provisional del 2% de l'import total de l'estimació base de la licitació.

2. La fiança provisional es podrà constituir en metàl·lic a les caixes del Govern, o mitjançant aval d'entitat de crèdit o estatal degudament autoritzada per operar al Principat d'Andorra.

3. La fiança provisional serà retornada immediatament després de l'adjudicació definitiva del contracte, excepte la de l'adjudicatari, que serà retinguda fins a la formalització del contracte.

Article 52è

Fiança definitiva

1. Els adjudicataris dels contractes estaran obligats a constituir una fiança definitiva per un import del 5% de l'import d'adjudicació del contracte augmentada en un 10% de la diferència entre l'import de l'estimació base, i l'import de l'oferta en el cas d'ésser inferior.

2. L'import de la fiança definitiva podrà ésser majorat per acord de l'òrgan contractant, si les característiques del contracte així ho aconsellen.

3. La fiança definitiva estarà afectada primordialment a les responsabilitats que es derivin dels contractes regulats en aquesta llei i, per a fer-la efectiva, l'Administració pública tindrà preferència sobre qualsevol altre creditor, sigui quin sigui la naturalesa d'aquest i el títol en què es fonamenti la seva pretensió, sal-

vades les preferències legals específiques.

Article 53è

Extinció de la garantia

Un cop aprovades la recepció i la liquidació definitiva, es retornarà l'import de la fiança o, en el seu cas, es cancel·larà l'aval dins el termini d'un mes.

Article 54è

Contractes sense garanties

No serà necessària la constitució de fiança en els contractes de subministraments menors, quan tinguin lloc en establiments comercials oberts al públic i l'abonament del preu es condicioni al lliurament total i únic dels béns.

Disposicions finals

Primera

La present llei deroga tots els textos normatius anteriors que s'hi oposin.

Segona

Als efectes de càlcul dels terminis, tots els que aquesta llei i les disposicions que la desenvolupin fixin en dies, es comptaran en dies naturals.

Casa de la Vall, 30 de desembre de 1985

El Síndic General

Llei

sobre la contaminació atmosfèrica i els sorolls

aprovada pel M.I. Consell General en la seva sessió del dia 30 de desembre de 1985

Títol preliminar

Article 1

Aquesta llei té per objecte la prevenció, vigilància i correcció de les activitats i situacions de contaminació atmosfèrica i de contaminació acústica.

S'entén per contaminació atmosfèrica, als efectes d'aquesta llei, la presència a l'aire de matèries o de formes d'energia que impliquin risc, dany o molèstia per a les persones i les coses.

S'entén per contaminació acústica, les emissions de sons que superin els nivells admissibles segons allò establert en aquesta llei i a les normes que la desenvolupin, per a diferents indrets i moments temporals.

Article 2

Als efectes de l'articulació de la intervenció administrativa per al control de la contaminació atmosfèrica, s'utilitzaran els conceptes següents:

a) Emissió: Quantitat de cada contaminant abocat a l'atmosfera en un període determinat.

b) Immissió: Quantitat de contaminant existent per unitat de volum d'aire, qualsevulla que sigui la seva naturalesa.

Article 3

Les mesures que s'adoptin en aplicació d'aquesta llei i que impliquin una limitació o un gravamen, hauran de ser proporcionades a la finalitat perseguida, tractant d'adoptar en qualsevol cas la mesura menys carregosa per l'administrat.

Article 4

El Consell Executiu encarregarà a una Conselleria el control de la contaminació atmosfèrica.

La Conselleria que resulti designada haurà de comptar amb els mitjans personals, tècnics i materials suficients per al desenvolupament de les funcions que li atribueix aquest text legal.

Títol I. De la contaminació per emissió de contaminants

Capítol primer. Del control de l'emissió

Article 5

Qualsevol activitat o situació potencialment contaminant de l'atmosfera, tant si és de titularitat pública com privada, està subjecta a les prescripcions d'aquesta llei.

Article 6

Correspon al Consell Executiu confeccionar la llista de les activitats i situacions

potencialment contaminants, així com els nivells màxims d'emissió de contaminants per a cada una d'aquestes activitats.

Article 7

Els titulars d'activitats potencialment contaminants de l'atmosfera estan obligats a:

- a) No exercir cap mena d'activitat si no disposen de la llicència prevista en l'article 8.
- b) Adoptar les mesures correctores necessàries imposades per l'Administració per a garantir que les emissions de contaminants a l'atmosfera respecten els nivells màxims d'emissió establerts amb caràcter general o especial.

Article 8

El Consell Executiu determinarà reglamentàriament els requisits necessaris per a obtenir l'atorgament d'una llicència d'instal·lació, d'ampliació, de modificació o de trasllat d'activitats potencialment contaminants. Aquestes llicències hauran d'ésser obtingudes a més a més de les autoritzacions d'exercici de comerç i d'indústria lliurades pels Comuns i pel Consell Executiu.

Article 9

En els casos d'activitats altament contaminants o bé quan se'n sol·liciti la instal·lació en indrets que hagin estat declarats zona d'especial protecció, podrà ésser exigida, la presentació d'un estudi d'impacte ambiental, com a requisit previ a l'obtenció de la llicència.

Article 10

Correspon al Consell Executiu l'atorgament de les llicències d'instal·lació, d'ampliació, de modificació o de trasllat d'activitats potencialment contaminants, així com les funcions d'inspecció i de sanció.

Article 11

La llicència d'instal·lació, d'ampliació, de modificació o de trasllat pot condicionar-se a la instal·lació de les mesures correctores necessàries. En aquest cas, la posta en marxa, total o parcial, de l'activitat, requerirà l'autorització escaient.

Article 12

No podrà ésser denegada la llicència d'instal·lació, d'ampliació, de modifica-

ció o de trasllat d'activitats potencialment contaminants, ni podran ésser exigides mesures de correcció, per raons de contaminació, quan es mantinguin els nivells legals d'immissió i es respectin els d'emissió establerts per a l'activitat, llevat d'allò que disposa l'article 18, c).

Les llicències hauran d'ésser lliurades i les mesures de correcció podran cessar, quan cessin les circumstàncies que, respectivament, n'hagin impedit l'atorgament o n'hagin obligat l'adopció.

Article 13

Tota llicència de funcionament d'una activitat potencialment contaminant s'entén atorgada amb caràcter provisional, i podran exigir-s'hi mesures correctores o de reducció de l'activitat, en funció del progrés científic i tècnic i de la necessària tendència a augmentar els nivells de la qualitat de vida.

Capítol segon. Del control de la immissió i del règim especial de zones contaminades

Article 14

La Conselleria designada en aplicació de l'article 4 serà l'encarregada d'obtenir, d'interpretar i de valorar les dades relatives als nivells d'immissió i de proposar al Consell Executiu la declaració de zones de protecció especial.

La declaració de zones de protecció urgent podrà ésser feta pel Conseller que tingui al seu càrrec el control, però haurà de ser ratificada pel Consell Executiu en la seva reunió més immediata. En el cas que el Consell Executiu no ratifiqués la declaració, aquesta quedarà immediatament sense efecte.

Article 15

Seràn declarades zones de protecció especial aquelles àrees territorials on se superin els nivells d'immissió reglamentàriament establerts.

Per a l'adopció d'aquesta declaració es tindran en compte els dies i la intensitat que ultrapassin els nivells admissibles d'immissió.

Un cop hagin cessat les circumstàncies que justificaren la declaració de zona de protecció especial, caldrà declarar, de manera expressa, la revocació de l'anterior declaració. L'acord de revocació im-

plica deixar sense efecte les mesures establertes a l'article 16.

Article 16

A les zones de protecció especial, les autoritats competents adoptaran les mesures necessàries per a recuperar els nivells d'immissió legalment admissibles.

D'acord amb les circumstàncies concurrents, podran adoptar-se les mesures següents:

- a) Imposar la utilització de combustibles o fonts d'energia de menor poder contaminant.
- b) Reduir l'horari de les activitats contaminants, així com la circulació de vehicles.
- c) Suspendre l'atorgament de llicències d'instal·lació, d'ampliació, de modificació o de trasllat d'activitats potencialment contaminants.
- d) Exigir uns mitjans tècnics més eficaços per a la disminució o la depuració de les emissions.
- e) Imposar la modificació de les alçades de les xemeneies.

Article 17

En els casos en què per circumstàncies especials siguin notablement ultrapassats els nivells d'immissió, de forma que es posi en perill la salut humana, l'àrea afectada podrà ser declarada zona de protecció urgent.

Article 18

La declaració de zona de protecció urgent possibilitarà l'aplicació de forma immediata de totes les mesures previstes a l'article 16, i podran ser-hi també d'aplicació les següents:

- a) Suspensió del funcionament de les activitats contaminants.
- b) Prohibició de la circulació de vehicles de motor, llevat d'aquells casos en què hi hagi un interès general que en justifiqui la circulació.

Article 19

Desaparegudes les causes que justificaren la declaració de zona de protecció urgent, el Consell Executiu haurà de revocar expressament aquella declaració i esdevindran sense efecte les mesures adoptades.

Si subsistissin les circumstàncies a les quals fa referència l'article 15, la zona afectada serà declarada de protecció especial i podran aplicar-se les mesures previstes a l'article 16.

Títol II. De la contaminació per producció de sorolls

Article 20

El Consell Executiu establirà reglamentàriament els nivells de soroll admissibles per als diferents focus d'emissió, tenint en compte les zones i els horaris.

Igualment establirà una llista d'activitats que generen un alt nivell de soroll.

Article 21

Correspon a la Conselleria designada en aplicació de l'article 4 la inspecció i l'adopció de les mesures necessàries per a evitar i corregir la superació dels nivells de soroll establerts normativament.

Article 22

Les llicències d'instal·lació, d'ampliació, de modificació o de trasllat d'activitats que generin un alt nivell de pol·lució acústica, podran condicionar-se a l'existència de la distància suficient amb els nuclis propers de població o al funcionament en determinats horaris.

Article 23

Quan es comprovi que una determinada activitat o situació supera els nivells d'emissió de so reglamentàriament establerts, podrà imposar-se a la persona física o jurídica que en sigui responsable l'adopció de les mesures necessàries d'aïllament acústic o de reducció dels nivells sonors, fins a situar-los per sota dels nivells màxims tolerats.

Article 24

Quan la violació de la normativa en matèria de sorolls es produeixi en zones urbanes entre les 22:00 hores i les 8:00 hores de l'endemà, podrà ésser ordenada la cessació immediata de l'activitat, a més de la imposició de les sancions que escaiguin.

Títol III. Del control de vehicles en matèria de pol·lució atmosfèrica i acústica

Article 25

El Consell Executiu establirà els nivells d'emissió tolerables per als vehicles amb motor d'encesa per espurna i amb motors Diesel, tenint especialment en compte la normativa de les Comunitats Europees i respectant amb caràcter de mínim el Reglament núm. 9 de les Nacions Unides relatiu al soroll produït pels vehicles automòbils a què fa referència l'article 196 del Codi de la Circulació i el Reglament núm. 15 del mateix origen sobre la contaminació atmosfèrica ocasionada pels vehicles de motor.

Article 26

1. La Conselleria a la que el Govern encarregui l'aplicació de la present llei, d'acord amb l'article 4, establirà els mecanismes de control que permetin verificar el grau de pol·lució dels vehicles, així com els òrgans competents per a portar a terme aquesta funció.

2. Els vehicles han d'ésser utilitzats i mantinguts de forma que compleixin en tot moment i en qualsevol circumstància els requisits establerts normativament.

3. Tots els vehicles automòbils se sotmetran periòdicament a inspeccions tècniques per a conèixer-ne el nivell d'emissió de contaminants a l'atmosfera i d'emissions de sorolls i poder adoptar les mesures correctores adients.

4. S'exceptuen d'allò previst als números anteriors els vehicles de competició i experimentals, si bé únicament podran circular en els circuits o en els indrets especialment autoritzats amb caràcter general o específic.

Títol IV. Infraccions i sancions

Capítol primer. Disposicions generals

Article 27

Allò que disposa aquesta llei fa referència a les infraccions i sancions de na-

turalesa administrativa i no afecta a la responsabilitat civil o penal que de les mateixes accions o omissions es pugui derivar.

En cap cas no serà possible d'imposar una doble sanció, administrativa i penal per una mateixa conducta. Si existís un procés penal en curs se suspendrà la tramitació del procediment administratiu fins que es dicti sentència ferma en la via penal.

Article 28

Seràn responsables de les infraccions les persones privades, físiques o jurídiques que, per acció o per omissió, hi haguessin participat.

Article 29

En el supòsit que la infracció fos comesa en l'exercici d'una activitat autoritzada o concedida per l'Administració, en serà responsable el titular de l'autorització o de la concessió.

Article 30

Quan una infracció sigui imputada a una persona jurídica, podran ser també considerades com a responsables les persones que integren els seus organismes rectors o de direcció, així com els tècnics responsables del funcionament i control de l'entitat.

Capítol segon. Infraccions

Article 31

Són infraccions al que disposa aquesta llei:

- Instal·lar, modificar, ampliar o traslladar una activitat potencialment contaminant o que generi un alt nivell de decibels sense obtenir prèviament la corresponent llicència.
- No adoptar les mesures correctores manades per l'Administració per corregir els nivells d'emissió o l'excés de decibels.
- Utilitzar combustibles o carburants no autoritzats.
- No respectar les prohibicions o les ordres establertes per l'Administració competent, en aplicació de les previsions contingudes en aquesta llei.
- Superar els nivells normativament admissibles d'emissió.

f) Superar els nivells normativament admissibles de producció de decibels.

g) No presentar els vehicles a revisió dins els terminis establerts.

h) Oposar resistència o entrebancar l'activitat inspectora de l'Administració.

Article 32

Les infraccions esmentades a l'article precedent poden ser lleus, greus o molt greus.

Article 33

Es consideren infraccions lleus les enumerades a l'article 31, apartats f), g) i h).

Es consideren infraccions greus, les enumerades a l'article 31, apartats a), b), c), d) i e), així com la reincidència en una infracció lleu dins el termini d'un any.

Es consideren infraccions molt greus les enumerades a l'article 31, apartats c) i e), quan posin en perill la salut pública, així com la reincidència en una infracció greu dins el termini de tres anys.

Capítol tercer. Sancions

Article 34

Les infraccions a què es refereix aquesta llei seran sancionades mitjançant l'aplicació de les mesures següents:

Infraccions lleus: multa de fins a 100.000 pessetes.

Infraccions greus: multa compresa entre 100.001 pessetes i 5.000.000 pessetes.

Infraccions molt greus: multa compresa entre 5.000.001 pessetes i 10.000.000 pessetes.

Article 35

La quantia de la sanció, dins cadascun dels tipus, es graduarà procurant assolir l'adequada proporcionalitat entre la infracció i la sanció. A tal efecte caldrà tenir en compte els criteris següents:

Efecte perjudicial de la infracció sobre els interessos públics.

Benefici obtingut per l'infractor.

El frau, la culpa o la negligència.

Article 36

En els supòsits d'infraccions greus o molt greus podrà acordar-se, com a me-

sura cautelar, la suspensió de l'activitat contaminant o productora de sorolls.

Igualment, i com a sanció accessòria, podrà acordar-se en casos de reincidència o de resistència a complir les prohibicions o ordres, la revocació de la llicència.

Article 37

Les infraccions a què fa referència aquesta llei prescriuran als dos anys, llevat de les molt greus, que prescriuran als cinc anys. El termini de la prescripció començarà a córrer des del dia en què s'hagués comès la infracció i s'interromprà des del moment en què el procediment s'adreça contra l'infractor.

Disposicions transitòries

Primera

El Consell Executiu aprovarà les relacions d'activitats potencialment contaminants i que generen un alt nivell de sorolls dins el termini de sis mesos a partir de la publicació d'aquesta llei.

Dins el mateix termini, el Consell Executiu aprovarà els nivells màxims tolerables d'emissió i d'immissió de contaminants atmosfèrics, així com els de sorolls.

Segona

Totes les persones i entitats que, des d'abans de l'entrada en vigor de la present llei, vinguessin desenvolupant activitats per a les quals aquesta llei exigeix una llicència, hauran de sol·licitar l'esmentada llicència dins el termini de sis mesos a comptar de l'aprovació pel Consell Executiu de les relacions a què fa referència la disposició transitòria anterior. Transcorregut aquest termini sense que ho hagin fet, hauran de cessar en les activitats de què es tracti i, en cas contrari, incorreran en la infracció tipificada a l'article 31, apartat a), d'aquesta llei.

Tercera

El Consell Executiu procedirà, en el termini de tres mesos a partir de la publicació d'aquesta llei, a determinar la Conselleria que s'encarregarà de la seva aplicació, tal com preveu l'article 4.

Quarta

En tant no hagin estat aprovades les normes generals del procediment administratiu, el Consell Executiu queda fa-

cultat per a determinar el procediment sancionador en la matèria d'aquesta llei.

Disposicions finals

Única

La present llei entrarà en vigor als quinze dies de la publicació.

Casa de la Vall, 30 de desembre de 1985

El Síndic General